



## CHÈRES ET CHERS COLLEGUES,

Vous avez sous les yeux le premier  
numéro du *Newsbrief*, lettre

### INFORMATIONS INSTITUTIONNELLES

Les nouvelles **grilles d'aide à l'évaluation pour le Bac** sont sorties. Vous les trouverez à l'adresse ci-dessous :

[Grilles LV Bac](#)

d'information des professeurs d'allemand de l'académie de Lyon. Chaque numéro (il y en aura 4 dans l'année scolaire : octobre – décembre – février – avril) reprend quelques informations institutionnelles importantes, mais vous invite aussi à découvrir de nouveaux outils (numériques, notamment), de nouvelles ressources – nous nous appuyons pour cela sur la pratique d'enseignants de l'académie. Le prochain numéro fera la part belle au cinéma – **der Film im Deutschunterricht**. Nous vous laissons découvrir le premier *Newsbrief*...

Pascal Grand



### LE MUR EN IMAGES

Le journal Libération a publié à l'occasion des 30 ans de la chute du Mur une série de photos illustrant la vie à Berlin en 1961.

[Berlin au pied du Mur](#)

Libération a également fait paraître des photos concernant les traces actuelles du Mur.

[Traces du Mur](#)

### DOSSIER BAC

Les Editions Maisons des Langues proposent un **dossier sur le nouveau Bac** reprenant les informations principales sur son déroulement et des ressources diverses.

[Dossier Bac EMDL](#)

### LA GEO EN ALLEMAND

Le site **Seterra** permet de travailler la géographie en allemand avec une série de jeux pour par exemple situer les Bundesländer.

[Seterra](#)

### 30 ANS APRES



A l'occasion des 30 ans de la chute du Mur, le journal Le Monde a publié une série de 9 cartes éclairant **les différences entre les anciens et nouveaux Länder**.

[Décalage Est / Ouest](#)



### UN OUTIL A DECOUVRIR

Notre collègue Justine Deffaise enseigne en collège à Roanne et a travaillé avec ses élèves à la réalisation de planches de BD grâce au site **Storyboardthat**.

FIN DE LECTURE EN P. 2

### UNESCO

La *Süddeutsche Zeitung* a recensé tous les sites allemands estampillés **UNESCO-Welterbe**.

[UNESCO-Welterbe](#)

### VIDEOS DE NOËL

Les spots de Noël EDEKA...

SUITE EN P. 2

## UN OUTIL A DECOUVRIR : LE SITE [STORYBOARDTHAT](http://storyboardthat.com)

J'ai commencé à tester les Storyboards l'an dernier en 5ème, 4ème et 3ème. C'était la tâche finale de certaines séquences (par exemple sur le thème du quotidien, de l'Autriche et de Berlin). En 4ème, les Storyboards sont liés au projet "diary" avec l'anglais. Tout au long de l'année, les élèves tiennent un journal de bord à la manière de Tom Gates. Les élèves ajoutent dans ce diary leur storyboard par exemple en découpant et en collant les vignettes, et en rajoutant s'ils veulent décorations et commentaires. J'ai utilisé aussi les Storyboards pour un projet Zeitkapsel avec les 3ème pour retracer leurs années collège ou imaginer une visite de Berlin.

A la fin de la séquence, je distribue les consignes précises pour expliquer le contenu, le nombre de vignettes minimum à créer et la mise en page à respecter. Chaque élève prépare au brouillon les phrases qu'il veut mettre dans sa storyboard. Je corrige et leur rends le brouillon corrigé. Puis je consacre environ 2 heures de découverte du site Storyboardthat en salle informatique. Je passe pour aider et guider les élèves, mais ils découvrent souvent toutes les fonctionnalités par eux-mêmes et me montrent eux-mêmes de nouvelles possibilités. Ensuite, ils finissent le travail à la maison ou au CDI. Je leur donne une date limite. J'imprime, corrige et note les travaux. Je leur rends et vais avec eux une dernière heure pour qu'ils corrigent sur leur storyboard informatiquement. J'imprime les versions corrigées finales, si je peux en couleur. Ils découpent les vignettes et les collent dans le diary ou on garde les planches de BD pour d'autres utilisations comme indiqué plus haut.

Concrètement, j'achète la version prof\* (environ 30 euros pour 3 mois et 35 élèves) car elle permet d'avoir accès à tous les comptes des élèves. On peut ainsi voir où en sont les élèves, les corriger, vérifier le travail tout le temps. Les élèves n'ont ainsi pas besoin d'adresse mail, ils peuvent se connecter avec le login et le mot de passe que je leur ai créé. Comme j'ai seulement le droit à 35 élèves (sinon plus d'élèves, c'est possible, mais plus cher!), je tourne et supprime les comptes lorsqu'un projet est fini.

Un des avantages est qu'on peut importer des images de Google et les utiliser dans les vignettes, et faire référence par exemple à des curiosités touristiques ou à des événements historiques en utilisant de vraies photos. Les élèves en difficultés sont en général contents de pouvoir travailler autrement l'expression écrite et la plupart des élèves sont à l'aise avec le site. Ce qui est dommage, c'est que le site est en anglais ou français et que les recherches d'images ne peuvent se faire que dans ces langues. »

Justine Deffaisse, Collège Jean de la Fontaine à Roanne (42)

[justine.deffaisse@gmail.com](mailto:justine.deffaisse@gmail.com)

\*On peut utiliser le site gratuitement avec une adresse mail mais on n'a alors pas accès au compte professeur qui permet de gérer les élèves et d'avoir un œil sur les travaux. La version prof est gratuite les 15 premiers jours (mais une seule fois par adresse mail).

Réalizations d'élèves (5ème bilangue et 4ème LV2) dans les pages suivantes

Directeur de la publication : Pascal Grand, IA/IPR ([pascal.grand@ac-lyon.fr](mailto:pascal.grand@ac-lyon.fr))



## VIDEOS DE NOËL (SUITE)

L'entreprise EDEKA sort chaque fin d'année un film promotionnel en rapport avec les fêtes de Noël. Ces courts métrages ont été parfois controversés car considérés comme débordant de bons sentiments un peu mièvres. Ces documents vidéo se prêtent toutefois à une utilisation de la vidéo en classe, car ils touchent souvent à des thématiques actuelles (la solitude des personnes âgées, la robotisation de nos sociétés...)

Voici les quatre derniers épisodes en date :

2015 : [Zeit heimzukommen](#)

2016 : [Zeit schenken](#)

2017 : [Weihnachten 2117](#)

2018 : [Wie viel Weihnachten darf es sein?](#)

2019 : [Die wichtigste Zutat](#)



Conception et mise en page : Roland Boichon ([roland.boichon@ac-lyon.fr](mailto:roland.boichon@ac-lyon.fr))



